

VOGTSBURG  
IM KAISERSTUHL

# Nachrichtenblatt

## VOLKSTRAUERTAG 2020

Sehr geehrte Vogtsburgerinnen und Vogtsburger,

am **Sonntag, 15. November 2020**, ist Volkstrauertag.

Er will mahndend an das gewaltsame Töten im Wahnsinn der Kriege und im Zynismus menschenverachtender Herrschaft erinnern. Er will das Gedenken an die betroffenen Menschen wachhalten, ob sie nun den Tod fanden oder als Angehörige überlebten und leiden müssen. Er will aber auch die bedrohte Hoffnung der Menschen auf eine Abschaffung des Krieges als Mittel der Politik und unseren Mut zu eigenen, helfenden und versöhnenden Taten stärken.

Berichte über Terroranschläge und kriegerische Auseinandersetzungen nehmen uns die Illusion der Sicherheit und Unverwundbarkeit. Plötzlich sehen auch wir uns dieser schrecklichen Wirklichkeit hilflos ausgesetzt. So wirft der Volkstrauertag nicht nur Fragen der Vergangenheit, sondern konkret auch der Gegenwart auf. Fragen nach der Grundlage des Zusammenlebens von Menschen mit unterschiedlichen Glauben, unterschiedlichen Kulturen und religiösem Hintergrund auf dieser Welt. So ist der Volkstrauertag nicht nur Erinnerung, sondern auch Besinnung und Ermutigung im gemeinsamen Bemühen um den Frieden.

Gegenwärtig fordert uns mit der Corona-Pandemie eine für viele von uns nie zuvor erlebte Situation. Im Sinne unserer eigenen Gesundheit und zum Wohle unserer Liebsten sind wir gezwungen, unsere sozialen Kontakte auf ein Minimum zu reduzieren.

Auch die Gedenkfeiern zum Volkstrauertag können daher nicht, wie gewohnt unter Beteiligung der Bevölkerung und unserer Vereine, stattfinden. Dies bedauere ich sehr. Gleichwohl lade ich Sie zum stillen Gedenken ein.

So werden auch Bürgermeister, Ortsvorsteherinnen und Ortsvorsteher den Volkstrauertag im stillen Gedenken begehen und im Laufe des Wochenendes um den 15. November 2020 einen Kranz an den Ehrenmalen unserer Vogtsburger Stadtteile niederlegen.

Wir wünschen Ihnen weiterhin Durchhaltevermögen und viel Gesundheit in dieser uns alle sehr fordernden Zeit.

Ihr Bürgermeister  
Benjamin Bohn

mit den Ortsvorsteherinnen und Ortsvorstehern  
der Stadt Vogtsburg im Kaiserstuhl



## AMTLICHER TEIL



## Kennen Sie schon... die Gemeindebücherei

Kommen Sie doch einfach mal vorbei!

### Die Bücherei finden Sie:

Im Untergeschoss der Wilhelm-Hildenbrand-Schule  
(Eingang hinter dem Gebäude beim Klettergerüst)  
Eisentalstraße 12 in Oberrotweil

**Wir haben immer donnerstags von 15:30 Uhr bis 17:30 Uhr geöffnet.**  
(Während der Schulferien ist die Bücherei geschlossen)

**Die Bücherei ist für jedermann geöffnet und die Benutzung ist kostenlos.**

Bestimmt finden auch Sie ein schönes Buch mit dem Sie sich die jetzt wieder langen Winterabende verkürzen können!

Bei uns finden Sie... **Kinderbücher, Jugendbücher, Krimis und Romane,**

**Sachbücher, Koch- und Backbücher**

**Auch Spiele für Kinder können Sie bei uns kostenlos ausleihen!**

**Wie wäre es zum Beispiel mit ...**

etwas Spannendem wie: „Das Manuskript“ (John Grisham) oder „Nach dem Feuer“ (Petra Hammersfahr)

Lieber etwas zum Schmunzeln? Dann vielleicht das Buch „Dann bleiben wir eben zu Hause!“  
(Renate Bergmann)

Etwas für's Herz? z.B. „Der Klang des Herzens“ (von Jojo Moyes)

**Für Kinder neu eingetroffen sind zum Beispiel:**

„Das große Conni Vorlesebuch“ „Eisbärin Ella im Amazonas“

„Die drei !!! – Spuk im Schloß“

„Oh du fröhliche Entführung“ „Das Sams und der blaue Drache“

**Gerne laden wir Sie zum Stöbern durch unsere Regale ein.**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

## E i n l a d u n g zur öffentlichen Gemeinderatssitzung

Am **Dienstag, 17. November 2020, 19.00 Uhr**, findet in der **Lazarus-von-Schwendi-Halle** in **Vogtsburg-Burkheim** eine öffentliche Gemeinderatssitzung mit folgender **Tagesordnung** statt:

1. Bekanntgabe der Beschlüsse aus nichtöffentlicher Sitzung vom 03.11.2020
2. Satzung zur Regelung des Kostenersatzes für Leistungen der Freiwilligen Feuerwehr der Stadt Vogtsburg im Kaiserstuhl (Feuerwehr-Kostenersatz- Satzung-FwKS); Neufassung
3. Sanierung Turn- und Festhalle und Neubau Kindergarten mit Ortsverwaltung und Vereinsraum Bischoffingen; Auftragsvergaben
4. Verschiedenes
5. Frageviertelstunde

Die Einwohner der Stadt Vogtsburg sind hierzu freundlich eingeladen.  
Bohn  
Bürgermeister

## Wohnraum gesucht

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

die Stadt Vogtsburg im Kaiserstuhl ist entsprechend der Zuweisungen durch das Landratsamt Breisgau-Hochschwarzwald verpflichtet, Flüchtlingen im Rahmen der Anschlussunterbringung Wohnraum zur Verfügung zu stellen.

Hierfür bieten wir bekanntermaßen dezentrale Unterbringungsmöglichkeiten in kommunalen Gebäuden an.

Die vorhandenen städtischen Kapazitäten sind jedoch beschränkt und reichen nach heutigem Stand mittel- bis langfristig zur Unterbringung nicht aus.

Daher suchen wir nach wie vor nach Vermietern, die ihre Unterkünfte für Flüchtlinge zur Verfügung stellen wollen. Falls Sie daran Interesse haben, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf.“

Ihren Anruf nimmt Herr Hauptamtsleiter Christoph Ober (Tel. 07662/812-21) sehr gerne entgegen.

Mit freundlichen Grüßen  
Ihr Benjamin Bohn  
Bürgermeister

Stadt Vogtsburg im Kaiserstuhl

## Öffentliche Bekanntmachung

Der Gemeinderat der Stadt Vogtsburg im Kaiserstuhl hat in seiner öffentlichen Gemeinderatssitzung am 03.11.2020 nachstehende Eröffnungsbilanz beschlossen:

### ERÖFFNUNGSBILANZ zum 01.01.2016

Aktivseite		01.01.2016 EUR
<b>1</b>	<b>Vermögen</b>	<b>70.757.729,20</b>
<b>1.2</b>	<b>Sachvermögen</b>	<b>64.257.680,40</b>
1.2.1	Unbebaute Grundstücke und grundstücksgleiche Recht	11.197.855,52
1.2.2	Bebaute Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte	16.736.392,94
1.2.3	Infrastrukturvermögen	35.401.376,62
1.2.6	Maschinen und technische Anlagen, Fahrzeuge	416.543,08
1.2.7	Betriebs- und Geschäftsausstattung	172.096,06
1.2.9	Geleistete Anzahlungen, Anlagen im Bau	333.416,18
<b>1.3</b>	<b>Finanzvermögen</b>	<b>6.500.048,80</b>
1.3.2	Sonstige Beteiligungen und Kapitaleinlagen in Zweckverbänden, Stiftungen oder anderen kommunalen Zusammenschlüssen	18.483,92
1.3.3	Sondervermögen	460.162,69
1.3.4	Ausleihungen	6.090,00
1.3.5	Wertpapiere	4.500.000,00
1.3.6	Öffentlich-rechtliche Forderungen	60.817,00
1.3.8	Privatrechtliche Forderungen	69.896,38
1.3.9	Liquide Mittel	1.384.598,81
<b>2</b>	<b>Abgrenzungsposten</b>	<b>22.401,91</b>
2.1	Aktive Rechnungsabgrenzungsposten	22.401,91

<b>Bilanzsumme</b>	<b>70.780.131,11</b>
--------------------	----------------------

Passivseite		01.01.2016 EUR
<b>1</b>	<b>Kapitalposition</b>	<b>47.728.982,70</b>
1.1	Basiskapital	47.528.982,70
1.2	Rücklagen	200.000,00
1.2.3	Zweckgebundene Rücklagen	200.000,00
<b>2</b>	<b>Sonderposten</b>	<b>18.605.718,69</b>
2.1	für Investitionszuweisungen	13.857.411,16
2.2	für Investitionsbeiträge	4.748.307,53
<b>3</b>	<b>Rückstellungen</b>	<b>113.341,75</b>
3.1	Lohn- und Gehaltsrückstellungen	49.541,75
3.7	Sonstige Rückstellungen	63.800,00
<b>4</b>	<b>Verbindlichkeiten</b>	<b>3.770.366,28</b>
4.2	Verbindlichkeiten aus Kreditaufnahmen	3.687.011,78
4.4	Verbindlichkeiten aus Lieferungen u. Leistungen	57.147,93
4.6	Sonstige Verbindlichkeiten	26.206,57
<b>5</b>	<b>Passive Rechnungsabgrenzungsposten</b>	<b>561.721,69</b>

<b>Bilanzsumme</b>	<b>70.780.131,11</b>
--------------------	----------------------

Die Eröffnungsbilanz zum 01.01.2016 wird in der Zeit **von Montag, 16.11.2020 bis einschließlich Dienstag, 24.11.2020** im Rathaus Oberrotweil, Bahnhofstr. 20, Zimmer-Nr.06 EG (Herr Berwing) öffentlich ausgelegt.  
gez. B. Bohn, Bürgermeister

## Verkehrsbeschränkungen in Vogtsburg

WO	WANN	WAS
<b>Bischoffingen</b>		
Sinnweg im Bereich Nr. 10	Voraussichtlich 09.11.2020 – 20.11.2020	2 x Halbseitige Sperrung im Zuge des Sinnweg
<b>Burkheim</b>		
Fischergasse im Bereich Nr. 3	Voraussichtlich bis zum 11.12.2020	Gerüstaufstellung im Zuge der Fischergasse
Mittelstadt im Bereich Nr. 17	Voraussichtlich bis zum 28.02.2021	Halbseitige Sperrung im Zuge der Straße „Mittelstadt“ wegen Gerüst- und Kranaufstellung
Parkfläche Tullastraße im Bereich Nr. 20 und Parkfläche Straße Im Ayle; Rheinstraße Ecke Sigolsheimer Straße; Straße Am Blauwasser im Bereich Nr. 7	Voraussichtlich bis zum 04.12.2020	Halbseitige Sperrung und Vollsperrung des Gehweges im Zuge der Rheinstraße sowie der Straße „Am Blauwasser“; Sperrung Parkplätze im Zuge der Tullastraße und der Straße „Im Ayle“
<b>Oberrotweil</b>		
Bahnhofstraße im Bereich Nr. 7, Ruschstraße und Bahnhofstraße (L115) Nr. 16-18	Voraussichtlich 26.10.2020 – 13.11.2020	Halbseitige Sperrung im Zuge der Bahnhofstraße (L115) Vollsperrung im Zuge der Ruschstraße
Bahnhofstraße im Bereich Nr. 38-42	Voraussichtlich bis zum 13.11.2020 (max. 2 Wochen)	Halbseitige Sperrung und Gehwegsperrung im Zuge der Bahnhofstraße (L115)
Herrenstraße im Bereich Nr. 8	Voraussichtlich vom 16.11.2020 – 12.03.2021	Gerüstaufstellung im Zuge der Herrenstraße

## Abfallwirtschaft Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald

**Brauchen Sie ein größeres oder kleineres Abfallgefäß?  
Die Abfallwirtschaft des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald informiert:**

Wenn Sie im nächsten Jahr ein Abfallgefäß mit einem größeren oder kleineren Volumen benötigen, bitten wir Sie bis spätestens 18.11.2020 einen entsprechenden Antrag einzureichen. Bitte vermerken Sie auf dem Bestellformular, zu welchem Zeitpunkt – ab sofort oder zum 01.01.2021 - der Änderungswunsch durchgeführt werden soll.

Nach diesem Termin ist es uns aus logistischen Gründen leider nicht mehr möglich, den Austausch der Abfallbehälter zum Jahresanfang 2021 zu gewährleisten.

Änderungsanträge und Informationen erhalten Sie über die Gemeindeverwaltung und über die Homepage des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald ([www.LKBH.de/alb](http://www.LKBH.de/alb)).

Den Antrag können Sie bei der Gemeindeverwaltung abgeben oder direkt an die Abfallwirtschaft des Landkreises senden (Kontaktdaten siehe unten).

Der Bereich der Abfallgebührenstelle wird aktuell umorganisiert. Die mitarbeiterbezogene Gemeindezuständigkeit, wird durch eine Allzuständigkeit ersetzt.

Selbstverständlich stehen wir Ihnen für Fragen und Informationen gerne zur Verfügung.

**Unsere Kontaktdaten:** Abfallwirtschaft Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald, Stadtstr. 2, 79104 Freiburg, [gebuehreneinzug@LKBH.de](mailto:gebuehreneinzug@LKBH.de), Telefon 0761 2187-8844, Fax 0761 2187-8899

## FUNDBÜRO

**Rathaus Oberrotweil**  
 Frau Kamenzin  
 Tel.: 07662 / 812-26

**Fundort Oberrotweil**  
 1 Schlüsselbund

## Standorte Defibrillatoren

**Achkarrer Krone, überdachte Weinterrasse**, Schloßbergstraße 15, 79235 Vogtsburg-Achkarren  
**Bahnhof Achkarren, am Bahnteig**, Am Bahnhof 6, 79235 Vogtsburg-Achkarren

**Ortsverwaltung Bickensohl**, Achkarrer Straße 12, 79235 Vogtsburg-Bickensohl

**Ortsverwaltung Bischoffingen**, Talstraße 1, 79235 Vogtsburg-Bischoffingen

**Öffentliche WC-Anlage Burkheim, Mittelstadt**, 79235 Vogtsburg-Burkheim

**Ortsverwaltung Oberbergen**, Kirchstraße 7, 79235 Vogtsburg-Oberbergen

**Raiffeisenbank Kaiserstuhl, im Eingangsbereich**, Bahnhofstraße 22, 79235 Vogtsburg-Oberrotweil

**Ortsverwaltung Schelingen**, Steingasse 2, 79235 Vogtsburg-Schelingen

## NOTRUF UND BEREITSCHAFTSDIENSTE



### Bürgermeisteramt Vogtsburg

Bahnhofstraße 20, 79235 Vogtsburg-Oberrotweil

Zentrale: 07662 812-0, Telefax 812-46

E-Mail: rathaus@vogtsburg.de

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag

08.00 bis 12.00 Uhr

Dienstag

14.00 bis 18.30 Uhr

**E-Mail-Adresse für Nachrichtenblatt-Texte:**

nachrichtenblatt@vogtsburg.de

Bürgermeister Bohn

812-24

Bürgermeister-Sekretariat, Frau Dägele

812-24

#### Hauptamt

Amtsleitung, Herr Ober

812-21

Sekretariat, Frau Berger

812-25

Stellv. Amtsleitung/Personalwesen, Herr Chrobok

812-22

Sozialwesen, Frau Immele

812-27

Alters- und Ehejubiläen, Frau Hettich

812-36

Pass-/Melde-/Standesamtswesen

Frau Wiedemann

812-29

Frau Hufenus

812-28

Nachrichtenblatt/Fundbüro/Friedhofsverwaltung/

Standesamtswesen, Frau Kamenzin

812-26

Grundbucheinsichtsstelle/Ratschreiber, Herr Imbery

812-37

Schwimmbad, Herr Haake

6147

#### Rechnungsamt | rechnungsamt@vogtsburg.de

Amtsleitung/Allg. Finanzangelegenheiten, Herr Berwing

812-40

Stellv. Amtsleitung/Wassergebühren, Herr Karschewski

812-41

Miet-, Nebenkostenabrechnung/Sonstige Einnahmen,

Frau Schweitzer

812-42

Steuerveranlagung, Frau Gut

812-47

Stadtkasse, Herr Bühler

812-45

Stadtkasse, Herr Wolf

812-44

Forstverwaltung/Revierförsterin, Frau Hempelmann

0162 2550711

(laura.hempelmann@lkbh.de)

#### Bauamt

Amtsleitung, Frau Federer

812-34

Sekretariat, Frau Hiß

812-30

Bauanträge/Baulasten, Frau Kreutner

812-32

Tiefbau/Straßenbeleuchtung, Herr Hohwieler

812-33

Wassermeister, Herr Keller

0151 62849152

Klärwerk, Herr Aleksiev-Thoma

812-90

Servicebetrieb Vogtsburg, Herr Dägele

812-80

#### Touristik-Information Vogtsburg i. K.

94011

#### Gemeindevollzugsdienst

07667 832-124

### Sprechzeiten der Ortsverwaltungen

#### Achkarren, Telefon 285

Dienstag, 08.30 bis 11.30 Uhr | Donnerstag, 08.30 bis 11.30 Uhr

#### Bickensohl, Telefon 296

Dienstag, 14.00 bis 17.00 Uhr | Donnerstag, 08.00 bis 11.00 Uhr

#### Bischoffingen, Telefon 219

Dienstag, 08.00 bis 11.00 Uhr | Donnerstag, 14.00 bis 17.00 Uhr

#### Burkheim, Telefon 272

Dienstag und Donnerstag, 9.00 bis 12.00 Uhr

#### Oberbergen, Telefon 239

Dienstag, 14:00 bis 18:00 Uhr | Freitag, 08.00 bis 11.00 Uhr

#### Oberrotweil, Telefon 80130

Dienstag, 14.00 bis 18.00 Uhr | Freitag, 08.00 bis 11.00 Uhr

#### Schelingen, Telefon 251

Mittwoch, 08.00 bis 11.00 Uhr

### Bereitschaftsdienst

#### Samstag, 14.11.2020:

Kaiserstuhl-Apotheke, Hauptstr. 3, 79235 Vogtsburg im Kaiserstuhl (Oberrotweil), Tel.: 07662 - 3 37

#### Sonntag, 15.11.2020:

Münster-Apotheke, Kupfertorstr. 16, 79206 Breisach am Rhein, Tel.: 07667 - 72 99

**Apothekennotdienst** im Internet: [www.aponet.de](http://www.aponet.de) oder unter Tel.-Nr. **22 8 33** von jedem Handy, ohne Vorwahl

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst** 116 117  
([www.kvbawue.de/buerger/notfallpraxen](http://www.kvbawue.de/buerger/notfallpraxen))

**Kinderärztlicher Notfalldienst** 116 117

**Augenärztlicher Notfalldienst** 0180/60 75 311

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst am Wochenende**  
Den tierärztl. Notdienst erfragen Sie bitte bei Ihrem Haustierarzt.  
**Zahnärztliche Notrufnummer** 0180 - 3 222 555 41

**DRK**  
Rettungsdienst / Notfallrettung 112  
Krankentransport 0761 / 1 92 22  
Rettungshundestaffel Freiburg 0761 / 1 92 22

**Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen** 08000 116 016

#### Sprechzeiten der Polizei

Zu den üblichen Sprechzeiten ist PHK Ciesel unter Tel. **07667/9117-130** beim Polizeirevier Breisach für Sie erreichbar. Außerhalb der regulären Arbeitszeit ist das Polizeirevier Breisach unter **07667/91170** oder unter der **Notrufnummer 110** zu erreichen.

**Wasserversorgung**  
Außerhalb der regulären Arbeitszeit 81290

**Strom:**  
Netze BW, Rheinhausen Störungsnummer: 0800 3629477

**Erdgas:**  
badenova AG & Co.KG, Störungshotline: 0800 2767767  
Bereitschafts- und Entstörungsdienst rund um die Uhr;  
Servicehotline: 0800 2838485  
von Montag - Freitag von 08.00 - 18.00 Uhr

**Grünschnitt-Sammelstelle, Hinter der Mühle, Niederrotweil**  
Öffnungszeiten: **mittwochs 13.00 Uhr bis 15.45 Uhr**  
**samstags 13.00 Uhr bis 15.45 Uhr**

Bitte getrennte Anlieferung von Reisig u. Gras/Laub/Krautiges beachten.

#### Dorfhelferin-Station Vogtsburg

Einsatzleiterin: Marion Immele, Bahnhofstr. 28, Oberrotweil, Tel. 07662/812-43

#### Kirchliche Sozialstation Kaiserstuhl-Tuniberg e. V.

Individuelle Pflege, Alltagshilfen, Essen auf Rädern, Hausnotruf  
Tel.: 07667 90 58 8-0, E-Mail: [info@sozialstation-breisach.de](mailto:info@sozialstation-breisach.de)  
[www.sozialstation-breisach.de](http://www.sozialstation-breisach.de)

### IMPRESSUM

**Herausgeber:** Stadt Vogtsburg im Kaiserstuhl, 79235 Vogtsburg-Oberrotweil, Tel. 07662/8120  
**Verantwortlich für den redaktionellen Teil:** der Bürgermeister.  
**Für den Anzeigenteil/ Druck:** Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Telefon: 07771 9317-11; Telefax: 9317-40, E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)  
**Redaktionsschluss:** Dienstag, 12.00 Uhr • **Anzeigenschluss:** Dienstag 12.00 Uhr in Vogtsburg, Mittwoch 15.00 Uhr in Stockach

## NICHTAMTLICHER TEIL

### EVANG. KIRCHENGEMEINDEN VOGTSBURG

#### Evangelische Gottesdienste

##### Unsere Gottesdienste

##### Sonntag, 15. November 2020

Bickensohl	Gottesdienst	10.00 Uhr (Frau Michler)
Bischoffingen	Gottesdienst	10.00 Uhr (Frau Körner)

##### Mittwoch, 18. November 2020

Bischoffingen	Gottesdienst zum Buß- und Bettag	18.00 Uhr (Frau Kamke)
---------------	-------------------------------------	------------------------

**Die Kirche ist jeweils ab 9.30 Uhr zu den Gottesdiensten geöffnet.**

**Bitte beachten Sie, dass während des gesamten Gottesdienstes ein Mund- und Nasenschutz getragen werden muss, sowie die begrenzte Teilnehmerzahl in der jeweiligen Kirche!**

### KATH. PFARRGEMEINDEN VOGTSBURG

#### Unsere Gottesdienste

##### Samstag, 14.11.

Achkarren	Eucharistiefeier am Vorabend	18:30 Uhr (Begrenzte Teilnehmerzahl 31 Personen)
-----------	------------------------------	---

Oberbergen	Eucharistiefeier am Vorabend	18:30 Uhr (Begrenzte Teilnehmerzahl 33 Personen)
------------	------------------------------	---

##### Sonntag, 15.11.

Burkheim	Eucharistiefeier	10:00 Uhr (Begrenzte Teilnehmerzahl 26 Personen)
Oberrotweil	Eucharistiefeier	10:00 Uhr (Begrenzte Teilnehmerzahl 50 Personen)

##### Donnerstag, 19.11.

Oberbergen	Psalmgebet	18.30 Uhr (Begrenzte Teilnehmerzahl 33 Personen)
------------	------------	---

##### Freitag, 20.11.

Oberrotweil	Gottesdienst nur im Kreis von geladenen	18.30 Uhr
-------------	---	-----------

Angehörigen der Verstorbenen der letzten Monate

### NEUAPOSTOLISCHE KIRCHE

Gemeinde Breisach, Waldstraße 3  
- Gottesdienste sonntags 09.30 Uhr und mittwochs 20.00 Uhr -  
Hinweis: Während der Bauzeit des neuen Kirchengebäudes finden unsere Gottesdienste in der Kapelle St. Verena in Breisach-Hochstetten, Kirchweg, statt.

### SEELSORGEEINHEIT VOGTSBURG

#### Psalmgebet - Beten mit dem Gebetbuch Jesu

Die Psalmen bieten eine Fülle von Liedern und Gebeten für sehr viele Lebenslagen. Durch ihre klare Struktur und den Reichtum an Bildern und Themen können sie auch das eigene Leben bereichern. Die Psalmen gehören zu den Texten, die auch Jesus

selbst kannte und die sicher auch ein fester Bestandteil seines Lebens waren. Mit dem Beten eines Psalms stellen wir uns also in eine lange Tradition und können erleben, wie diese alten Texte auch heute noch ihre lebensbejahende Kraft entfalten. In dieser schwierigen Zeit möchte ich das gemeinsame Beten in unseren Kirchen wieder neu beleben. Darum biete ich zukünftig zu den frühen Zeiten der Werktagsgottesdienste ein Psalmgebet an. Zu diesem Gebet lade ich Sie alle herzlich ein. Gleichzeitig bedeutet eine solche Möglichkeit auch einen zusätzlichen Aufwand für die Gemeindeteams, die die Einhaltung der Corona-Bedingungen gewährleisten müssen. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass dieses Angebot nicht in jeder Gemeinde möglich ist. Natürlich haben auch Sie die Möglichkeiten, die Gemeindeteams in ihrer wertvollen Arbeit für unser spirituelles Leben zu unterstützen und mitzuhelfen. Bitte sprechen Sie dazu die Mitglieder Ihres Gemeindeteams an. Ich freue mich auf Sie beim Psalmgebet!

Die nächsten Termine:

Donnerstag, 19.11. in Oberbergen

Montag, 23.11. in Achkarren

Freitag, 27.11. in Oberrotweil jeweils 18.30 Uhr

Andrea Ludwig, Gemeindereferentin

#### Hallo liebe Oberbergerer!

Nun, da die Tage wieder dunkler werden beginnen wir auch mit der Planung für unseren **Oberbergerer DORFADVENTS-KALENDER**.

Leider ist in diesem Jahr alles anders. Wir wollen trotzdem die Tradition nicht unterbrechen und haben uns deshalb, in Absprache mit dem Gemeindeteam Oberbergen, dafür entschieden, dass es in diesem Jahr „stille“ Adventsfenster geben wird.

An jedem Tag wird wieder ein Fenster geöffnet. Leider dürfen wir uns hierzu nicht treffen. Derjenige, der das Fenster hat, eröffnet es an seinem Tag in aller Stille um 18 Uhr. Wer möchte darf auch gerne einen dazugehörigen Text zum Fenster dazu aushängen. An Weihnachten soll dann das ganze Dorf mit vielen bunten Fenstern geschmückt sein.

Somit hat jeder die Möglichkeit, sich bei einem abendlichen Spaziergang, die Fenster anzuschauen.

Wer mitmachen will melde sich bitte bei:

**Birgit Schill, schill-alexander@web.de oder Tel. 6592 (auch auf AB sprechen)**

Wir wollen die Terminbelegung am 27.11.2020 im Nachrichtenblatt veröffentlichen.

Nun wünschen wir euch noch eine schöne herbstliche Zeit und hoffen, dass wir uns im nächsten Jahr wieder gemeinsam zu den Fenstern treffen können.

Viele Grüße  
Birgit und Sabine



## – Vorankündigung –

Familienaktion an Heiligabend statt Kinderwortgottesdienst mit Krippenspiel

### Liebe Vogtsburger Familien,

aufgrund der Corona-Beschränkungen können wir leider in diesem Jahr in Oberbergen kein Krippenspiel einüben. Statt des traditionellen Kinderwortgottesdienstes in der Kirche wird es am Nachmittag des 24. Dezember jedoch eine Familienaktion geben.

Erlebt die Weihnachtsgeschichte als Stationenweg im Freien

...

Genauere Details dazu werden wir im Dezember im Nachrichtenblatt veröffentlichen.

**Euer Familienpastoralteam**

**ben** Es ist wissenschaftlich nachgewiesen, dass ein gezieltes Muskeltraining in Kombination mit Gleichgewichtstraining das beste Mittel ist, um Stürze bei älteren Menschen zu verhindern.

### Sinnvoll und zu empfehlen:

Hausnotruf einrichten und den Notrufknopf auch tragen an Vereinsangeboten teilnehmen – auch zur Pflege und Erhaltung der sozialen Kompetenz

### Wichtig:

Offene Gespräche mit dem Hausarzt

Risikofaktoren beseitigen bzw. im Blick haben

Täglich üben – erhöht die Lebensqualität

Netzwerk zur Unterstützung - aufbauen und pflegen zusammengefasst: Gertrud Reichert, REHA- und Gesundheitssport Trainerin, MAT-Therapeutin, Merdingen

Info durch: [beratung-senioren@gmx.de](mailto:beratung-senioren@gmx.de) –

[www.beratung-senioren.de](http://www.beratung-senioren.de)

79268 Bötzingen - Tel.: 07663 - 9148835



**Freiwillige Feuerwehr  
Vogtsburg im Kaiserstuhl**

## Alteisensammlung in Schelingen

Die Freiwillige Feuerwehr führt am Samstag, **14.11.2020** eine **ALTEISENSAMMLUNG** durch.

Das bereitgestellte Material wird ab **08:30 Uhr** von uns abgeholt.

*Vielen Dank eure FFW SCHELINGEN*

## Bedingt durch die Corona-Pandemie werden im Jahr 2021 keine Informationsveranstaltungen angeboten.

Das **SeniorenNetzwerk Kaiserstuhl-Tuniberg** hat bei seinem letzten Treffen beschlossen, in regelmäßigen Abständen zu Themen, welche für SENIOREN relevant sind, in den Gemeindebüchern zu informieren.

### Das heutige Thema ist Sturzprofilaxe –

was kann **ich tun** um „standhaft und stabil meinen Alltag sicher zu meistern?“

Leider passiert es sehr häufig, dass vor allem ältere Menschen stürzen, oder zumindest beinahe stürzen. Durch abnehmende Beweglichkeit im Alter und nachlassende Festigkeit der Knochen sind Stürze die Hauptursache für schwere Verletzungen und deren Folgen bei Senioren.

Deshalb ist es ganz wichtig die Risikofaktoren zu erkennen, um so Stürze zu vermeiden.

### Risikofaktoren sind z. B.:

Nachlassende Körperkraft und Beweglichkeit (vor allem Arm- und Beinkraft)

Gangunsicherheit - schlechte Balance/Gleichgewicht

nachlassende Sehkraft

schlechtes Reaktionsvermögen

nachlassen der Orientierungsfähigkeit

Inkontinenzdrang

Nebenwirkungen von Medikamenten

Gehhilfen – nicht richtig eingesetzt

schlechtes Schuhwerk

Stolperfallen z.B. Teppiche, Pflanzen glatte, unregelmäßige

Oberflächen oder Schwellen

Schlechte Lichtverhältnisse

### Vorbeugung:

**Altersgerechtes Übungsprogramm** zur Erhaltung der Alltagsfähigkeiten sowie von Kraft, Beweglichkeit, Balance, Reaktion, Orientierung - kurz: um „**geistig und körperlich FIT**“ zu blei-

## Lotto Sportjugend-Förderpreis:

**100.000 Euro für vorbildliche Jugendarbeit**

**Gemeinsam mit dem Landessportverband und dem Kultusministerium schreibt Lotto Baden-Württemberg den Sportjugend-Förderpreis aus. Der Wettbewerb richtet sich an Sportvereine mit vorbildlicher Jugendarbeit. Wer mitmachen möchte, stellt das Projekt auf [www.sportjugendfoerderpreis.de](http://www.sportjugendfoerderpreis.de) ein oder schickt die Bewerbung an Toto-Lotto.**

Teamgeist, Solidarität und Fairplay – das leben die Sportvereine in Baden-Württemberg. „Unsere Vereine übernehmen eine wichtige gesellschaftliche Aufgabe, gerade auch durch ihre Jugendarbeit“, betont Lotto-Geschäftsführer Georg Wacker. „Mit unserem Wettbewerb möchten wir das herausragende ehrenamtliche Engagement belohnen.“

Prämiert werden Aktionen der Vereinsjugendarbeit aus den Jahren 2019 und 2020. Sie reichen vom Engagement für das Gemeinwohl über Partizipation von Kindern und Jugendlichen bis hin zu Veranstaltungen und Freizeitaktivitäten. Auch auf Angebote der digitalen Jugendarbeit, Projekte zu Inklusion, Integration und Nachhaltigkeit ist die Jury gespannt. Selten war gesellschaftlicher Zusammenhalt stärker gefragt als in der Corona-Krise. Auch hier war und ist auf die Sportvereine Verlass. Mit großer Flexibilität und Kreativität improvisieren sie im Trainingsalltag oder unterstützen durch Nachbarschaftshilfe. Für dieses beispielgebende Engagement vergibt die Jury Sonderpreise.

Der Lotto Sportjugend-Förderpreis ist mit insgesamt 100.000 Euro dotiert. Die Siegerehrung findet im Sommer 2021 im Europa-Park in Rust statt.

Bewerbungsunterlagen gibt es bei den Sportorganisationen und in den Lotto-Annahmestellen. Unter [www.sportjugendfoerderpreis.de](http://www.sportjugendfoerderpreis.de) können Bewerbungen auch online eingereicht werden. Teilnahme-bzw. Einsendeschluss ist der 11. Januar 2021.

## Deutsche Rentenversicherung

Fünfter Teil der Serie zur Grundrente:

### Einkünfte neben der Grundrente

Für die Berechnung der Grundrente wird das Einkommen neben der Rente geprüft. Dieses müssen die Rentnerinnen und Rent-

ner jedoch grundsätzlich nicht an die Deutsche Rentenversicherung (DRV) melden. Zwischen den Finanzbehörden und der DRV wird dafür ein automatischer Datenaustausch neu eingerichtet. Ausnahmen gibt es aber für Kapitalerträge oberhalb des Sparerpauschbetrages in Höhe von 801 Euro pro Person und für Einkünfte von Rentnerinnen und Rentnern, die im Ausland leben. In diesen Fällen müssen die Rentnerinnen und Rentner innerhalb von drei Monaten nach Erhalt des Grundrentenbescheides ihre Kapitalerträge und Auslandseinkünfte selber an die DRV melden und entsprechende Nachweise vorlegen. Anschließend wird der Grundrentenzuschlag unter Berücksichtigung dieses Einkommens neu berechnet.

Der automatische Datenabgleich zwischen Rentenversicherung und Finanzamt beziehungsweise die Eigenmeldung von

Kapitalerträgen oder Auslandseinkünften wird einmal jährlich wiederholt. Damit können Änderungen jeweils für die Zukunft eingerechnet werden. Darüber hinaus ist die DRV per Gesetz dazu aufgefordert, stichprobenartig etwaige Einkünfte zu kontrollieren.

Für weitere Informationen hat die DRV im Internet eine spezielle Themenseite rund um die Grundrente unter <http://www.deutsche-rentenversicherung.de/grundrente> eingerichtet. Dort finden Interessierte auch die Broschüre „Grundrente: Fragen und Antworten“ zum Herunterladen. Als Papierexemplar kann sie kostenlos unter der Telefonnummer 0721 825-23888 oder per E-Mail ([presse@drv-bw.de](mailto:presse@drv-bw.de)) angefordert werden.

## VEREINSMITTEILUNGEN



### DRK Ortsverein Oberbergen

#### Blutspenden weiterhin dringend benötigt

täglich werden für Patienten in Deutschland 15.000 Bluttransfusionen benötigt. Ohne ausreichende Anzahl an Blutspenden ist die Behandlung von Unfallopfern, Patienten mit Krebs oder anderen schweren Erkrankungen, Neugeborenen und vielen weiteren nicht sichergestellt. Die Corona-Pandemie stellt die Blutspendedienste jeden Tag vor neue Herausforderungen. Gerade jetzt ist es besonders wichtig: Nicht nachlassen und weiterhin Blut spenden! Aufgrund der begrenzten Haltbarkeiten von Blutpräparaten, werden Blutspenden kontinuierlich und dringend benötigt, um auch weiterhin sicher durch die Herbst- und Wintermonate zu gelangen.

Das DRK lädt Sie zum nächsten Blutspendetermin in **Montag, dem 23.11.2020, von 14:30 Uhr bis 19:30 Uhr Turn- und Festhalle, Schulstraße 28, 79235 Vogtsburg/Oberbergen** ein.

**Blutspenden. Mit Abstand sicher.** Auch in „Corona-Zeiten“ ist die Blutspende sicher. Blutspendetermine werden beim DRK unter Kontrolle und in Absprache mit den Aufsichtsbehörden unter den höchsten Hygiene- und Sicherheitsstandards durchgeführt.

**Wichtige Neuerung: Online-Terminreservierung.** Um in den genutzten Räumlichkeiten den erforderlichen Abstand zwischen allen Beteiligten gewährleisten zu können und Wartezeiten zu vermeiden, findet die Blutspende ausschließlich mit vorheriger Onlineterminreservierung statt.

Hier finden Sie Ihren Blutspendetermin:

**<https://terminreservierung.blutspende.de/m/turnundfesthalle-vogtsburgoberbergen>**

Bei Fragen rund um die Blutspende oder bei Problemen mit der Terminreservierung steht Ihnen die kostenfreie Service-Hotline unter **0800-11 949 11** zur Verfügung.

Wie auch sonst gilt: Gehen Sie nur zur Blutspende, wenn Sie sich gesund und fit fühlen. Menschen mit Erkältungssymptomen (Husten, Schnupfen, Heiserkeit, erhöhte Körpertemperatur) werden nicht zur Blutspende zugelassen. Wenn Sie Kontakt zu einem Coronavirus-Verdachtsfall hatten oder sich in den letzten Wochen in einem Risikogebiet aufgehalten haben, müssen Sie bitte bis zur nächsten Blutspende zwei Wochen pausieren. Zusätzliche Informationen finden Sie auch unter [www.blutspende.de/corona/](http://www.blutspende.de/corona/).



### Elterninitiative Spielplatz Oberrotweil

#### Adventskränze

Da aus aktuellem Anlass unser geplanter Adventsbasar leider nicht stattfinden kann, möchten wir Adventskränze auf Vorbestellung anbieten.

Nähere Informationen erhalten Sie unter <https://spielplatz-oberrotweil.jimdosite.com/> auf unserer Facebook Seite oder Telefonisch unter 0163 7111 046

Weiterhin würden wir uns über Grünschnittspenden freuen. Ihre Elterninitiative Spielplatz Oberrotweil



### LandFrauen Oberrotweil

Online-Event mit Maja Storch  
**„Machen Sie doch was Sie wollen!“**

Samstag, 14.11.2020 von 15-17 Uhr  
Anmeldung bis zum 11.11. unter [landfrauenverband@lfvs.de](mailto:landfrauenverband@lfvs.de)  
Mit Angabe Vor- und Nachname, E-Mailadresse und LandFrauenverein

Die Teilnahme ist kostenlos.

Unser Lockdown-Online-Sportangebot **„Yoga mit Nathalie Klaus“**

Viel Stretching, Mobilisierung der Wirbelsäule und Entspannung – super sanft.

Auch ideal für Anfänger, es sind keine besonderen Vorkenntnisse nötig.

Immer **mittwochs** um 19 Uhr, 5 € pro teilgenommene Stunde  
Bei Interesse gerne melden bei Corinna Holst, Tel. 935363 oder [CorinnaHolst@web.de](mailto:CorinnaHolst@web.de)

Im Auftrag des Bildungs- und Sozialwerk e.V.  
LandFrauenverband Südbaden

#### IST IHRE HAUSNUMMER GUT ERKENNBAR?

Im Notfall kann diese entscheidend für rasche Hilfe durch den Arzt oder den Rettungsdienst sein!


 11



## Papiersammlung



## Schwarzwaldverein Ortsgruppe Vogtsburg

### Altpapiersammlung

Die Mitglieder der Landjugendgruppe Oberbergen sammeln am **Samstag, den 21.11.2020 Altpapier**. Aufgrund der derzeitigen Lage bittet der Verein darum, das Papier gebündelt zum Container auf dem Gelände Parkplatz hinter der WG zu bringen. Wir bedanken uns herzlich für Ihre Bereitschaft, unsere Vereine zu unterstützen. Diese Leistung ist ein Teil des ehrenamtlichen Engagements der Vereine und mit erheblichem Aufwand verbunden. Wir bitten deshalb um größtmögliche Unterstützung bezüglich der Bereitstellung der Wertstoffe.

### Liebe Wanderfreunde,

**auf Grund der aktuellen CoronaSituation und den z.Zt. geltenden Bestimmungen finden bis auf weiteres keine Wanderungen und Treffen statt. Sobald es die Lage zulässt, melden wir uns gerne wieder.**

**bleiben Sie bis dahin gesund  
Ihr  
Schwarzwaldverein Vogtsburg**



## WINTERBLÜHENDEN SCHNEEHEIDE

Die winterblühenden Schneeheide (*Erica carnea*) gedeiht auch auf typischem Gartenboden, wenn er genügend Humus enthält. Ihre Hauptblütezeit dauert von Dezember bis in den April, einige Knospen öffnen sich jedoch bereits im November. Sie ist mit weißen, roten und rosafarbenen Blüten erhältlich.

GRÜNER  
DAUMEN



## Abhol- und Lieferservice der Vogtsburger Gastronomie

Achkarren • Bickensohl • Bischoffingen • Burkheim • Oberbergen • Oberrotweil • Schelingen

Aufgrund der aktuellen Verordnung der Landesregierung über infektionsschützende Maßnahmen zur Eindämmung des Corona-Virus, muss unsere Gastronomie ihre Betriebe erneut schließen. Auch weiterhin heißt es als Gemeinschaft zusammenzustehen – jede und jeder von uns kann seinen Teil dazu beitragen. Unterstützen Sie die örtlichen Betriebe und nutzen Sie die Abhol- und Lieferangebote.

	Gastronomie	Bestellung unter Tel. 07662 -	Abholung	Tage & Zeiten	Lieferung
Achkarren	Die Achkarrer Krone	93130	x	Täglich 11.30 bis 20.30 Uhr	x
	Probst's Weinstube	329	x	Fr-So ab 17 Uhr	
	Restaurant Vulkanstüble	0170 - 3455468	x	Mi-Fr 17 bis 20 Uhr Sa-So 12 bis 20 Uhr	
Bischoffingen	Steinbuck Stube	911210	x	<b>Ab 20.11.</b> Fr-Sa 17 bis 19 Uhr So 11.30 bis 13.00 Uhr & 17 bis 19 Uhr	
Burkheim	Gasthaus zum Adler	268  0176 - 43207525	x	Mo-Di, Do-Sa 17 Uhr bis 21 Uhr So 11.30 bis 14 Uhr & 17 Uhr bis 21 Uhr	
Oberbergen	Gasthof Rössle	909090	x	Fr 17 bis 20 Uhr Sa-So 12 bis 14 Uhr & 17 bis 20 Uhr	
	Winzerhaus Rebstock	933011	x	Mi-Fr 17 bis 20 Uhr Sa-So 12 bis 14 Uhr & 17 bis 20 Uhr	
	Weinstube Mondhalde	9499002	x	Fr 17 bis 20 Uhr Sa-So 12 bis 14 Uhr & 17 bis 20 Uhr	
Oberrotweil	Gasthaus Bären	289	x	Fr-Sa 17 bis 20.30 Uhr So 12 bis 14 Uhr & 17 bis 20.30 Uhr	
	Gasthof Neun Linden	80202  0170 - 3012111	x	Mo-So 12 bis 14 Uhr & 17 bis 21 Uhr	x
	Gasthaus zum Kaiserstuhl	237	x	Di-So 12 bis 13 Uhr & 18 bis 19 Uhr	
	Bäckerei Liebenstein	9492194	x	Verkauf unter Einhaltung der aktuellen Vorschriften geöffnet: Mo 6.45 bis 12.30 Uhr Mi-Fr 6.45 bis 13 Uhr Sa 6.45 bis 12 Uhr So 7.30 bis 10.30 Uhr	x

Informationen zum Mindestbestellwert bei Lieferung erhalten Sie beim jeweiligen Gastronomiebetrieb.  
Die Speisekarten finden Sie außerdem unter [www.vogtsburg.de](http://www.vogtsburg.de).

## Krippen-Michel aus Bischoffingen

Lagerverkauf von Krippen, Figuren, Kleinteilen und Zubehör, alles Handarbeit, alles eigene Herstellung. Vogtsburg und Umgebung, bekannt vom Burghheimer Weihnachtsmarkt. Telefon 0 76 62 / 93 54 53 zur Terminabsprache

## Zuverl. Prospektverteiler ab 13 Jahre (m/w/d)

für die Verteilung fertig zusammengestellter Prospektsets in **Achkarren** gesucht.

Bewerbungszeiten: Mo.-Fr. 08.30 - 17.00 Uhr  
Tel. 07822 4462-0 • E-Mail: [info@pf-direktwerbung.net](mailto:info@pf-direktwerbung.net)

## Wir suchen ein Haus

Freundl. Paar vom Kaiserstuhl sucht ein kleines Haus mit Garten in ruhiger Lage zum Kaufen.

Tel. 0174 2483 797

## Apfelanlage im Ertrag

46 Ar Faulweg zu verpachten  
Tel. 0170 30 35 627

Jungwinzer aus Vogtsburg

## sucht Reben zur Pacht

Tel. 0152/51354091

## Suchen Ackerflächen für Rebschulgelände für 2021 zwischen Burkheim und Breisach zu pachten.

Wir bezahlen guten Pachtpreis.

REBENVEREDELUNG  
HUBERT UND BJÖRN GERHART  
79361 JECHTINGEN

[info@hubert-gerhart.de](mailto:info@hubert-gerhart.de)

Tel. 0 76 62 / 2 46 • 0173 - 3 11 12 38

Junge Ärztin sucht dringend

## 1-Zimmerwohnung

in Vogtsburg und Umgebung

Tel.: 0151-68729978, [bennani.ccv93@gmail.com](mailto:bennani.ccv93@gmail.com)

## PERFEKTER AUSBLICK FÜR IHRE ANZEIGE!

PRIMO  
SONDERSEITEN  
THEMEN

DAS IDEALE UNTERLAG FÜR IHR WEARLING  
PRIMO  
Verlag | Druck | Service

Das passende Thema zum passenden Zeitpunkt. Unsere Sonderseiten greifen immer wieder Themen auf, die unsere Leser besonders interessieren und genau dann schalten wir ihre Anzeige.

**SPRECHEN SIE  
UNS AN!**

☎ 0 77 71 93 17-100 ✉ [sonderseiten@primo-stockach.de](mailto:sonderseiten@primo-stockach.de)  
📄 0 77 71 93 17-105 🌐 [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

- An unsere Anzeigenkunden -

## RUNDUM GUT BERATEN. ANZEIGENPLANUNG VOR ORT.

Rufen Sie einfach an. Gerne beraten wir Sie persönlich.

## Verlagsbüro Rappenecker

Tel. 07633/ 93336-50 • Fax 07633/ 93336-59

E-Mail: [primo@verlagsbuero-rappenecker.de](mailto:primo@verlagsbuero-rappenecker.de)

Im Quellengrund 5 • 79238 Ehrenkirchen

**PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG  
Meßkircher Str. 45 • 78333 Stockach  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

## IST DAS KUNST ODER „MUSS“ DAS WEG?

„Ein Sachbuch für Alle, ganz besonders aber für Künstler, Kunstinteressierte, und vor allem auch Kommunalpolitiker/innen und kommunalpolitisch Interessierte“.

Außer im Buchhandel auch beim Autor persönlich erhältlich. Auf Wunsch signiert und mit kurzem Text.

[www.antonknapp.de](http://www.antonknapp.de)

Dold Verlag  
156 Seiten, 19.80€  
ISBN 978-3-948461-00-3

Anton Knapp  
IST DAS KUNST ODER  
„MUSS“ DAS WEG?  
Impulse für  
die Debatte  
um Kunst im  
öffentlichen  
Raum.

NICHT VERPASSEN! ANZEIGEN-ANNAHMESCHLUSS FÜR DIE AUSGABE VOGTSBURG:

**mittwochs um 15:00 Uhr an [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)**

Bei Kombinationen, Landkreisen und Wirtschaftsräumen muss Ihr Anzeigenauftrag spätestens **donnerstags in der Vorwoche um 9 Uhr** im Primo Verlag eingehen.



Foto: Jan Potente, Satz: IZZ

## Die Zahnärztinnen und Zahnärzte sind auch in Coronazeiten für Sie da.

### Gesundheitsvorsorge ist wichtig – Schäden vermeiden

Nach Bestätigung der Weltgesundheitsorganisation (WHO)\* vom 3. August 2020 können Termine in Zahnarztpraxen aufgrund der hohen Hygienestandards in Deutschland problemlos wahrgenommen werden.

Verschieben Sie deshalb Ihre Vorsorgeuntersuchungen und Behandlungen in den Zahnarztpraxen nicht, denn dies kann bleibende Schäden für Ihre Mundgesundheit haben.

Dank hoher Hygienestandards sind Vorsorgeuntersuchungen und Behandlungen in Zahnarztpraxen in Deutschland sicher.

\*Considerations for the provision of essential oral health services in the context of COVID-19- Interim guidance, 3. August 2020



#### Dr. Tessa Traeger

Rechtsanwältin

- Fachanwältin für Miet- u. Wohnungseigentumsrecht
- Fachanwältin für Verkehrsrecht
- Fachanwältin für Versicherungsrecht
- Vertragsrecht

Gottenheimer Str. 15 • 79268 Bötzingen  
Tel. 07663/9319-0 • Fax 07663/9319-19  
kanzlei@traeger-goehler.de • www.traeger-goehler.de

#### Willi Göhler

Rechtsanwalt

- Fachanwalt für Arbeitsrecht
- Fachanwalt für Familienrecht
- Erbrecht
- Grundstücksrecht

### Täglich frischer Feldsalat.



Mo.-Fr. 8.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 8.00 - 16.00 Uhr

Harald Wochner · Merdingen (Aussiedlerhof)  
Wasenweiler Straße 1 · Tel. 07668-95 16 77  
M. 0172 620 852 9 · www.wochner-landfrisch.de



### Nachhilfe

Kl. 4 bis zum Abi

Ma, De, Eng. sehr preiswert.  
(gewerblich) 015792463601

Ihre hilfreiche Begleitung im Trauerfall



**Nigrin**  
seit 1903 Inh. Schätzle

**Bestattungen**

www.bestattungen-kaiserstuhl.de



Vogtsburg-Oberrotweil • Hauptstraße 11 & Mittelgasse 10 • Telefon: 0 76 62 / 231 • Tag u. Nacht erreichbar

## Ludwig Figlestahler

## Bestattungsdienst

† Überführung / Abholung  
† Aufgeben der Todesanzeige  
† individuelle Betreuung

† Erledigung aller Formalitäten  
† Organisation der Beerdigung  
† Tag und Nacht erreichbar

Milchstr. 9, 79206 Breisach-Gündlingen, Tel.: 07668/902090, Mobil: 0170/2137708



*Roland Weis*  
*Steinmetz und Bildhauer*

Kapellenstraße 5a  
79235 Vogtsburg - Oberbergen  
07662/949118 od. 01749483261  
www.steinmetz-weis.de

Meisterbetrieb

WIR FINDEN FÜR JEDE TREPPE DIE RICHTIGE LÖSUNG!  
Treppenlifte · Plattformlifte · Senkrechtlifte



☎ 07741- 965858  
www.reha-lift.com

denn Bewegungsfreiheit ist Lebensqualität!



DER SERVICE & VERKAUF VOM PROFI AUS IHRER REGION!

**LERNBAR** | Nachhilfe in  
**BAHLINGEN**  
www.lernbar.de



**LBS**  
Ihr Baufinanzierer!

Bezirksleiter Bernd Hampel  
07667 - 942194  
bernd.hampel@lbs-sw.de

**Nachhilfe**

Abiturientin bietet Nachhilfe in Englisch,  
Deutsch und PädPsy.

Für mehr Infos oder Anfragen  
gerne per E-Mail an [anais@leucht.de](mailto:anais@leucht.de)



**Elke Schillinger**  
Freie Architektin  
79241 Ihringen Tel. 07668-90990  
www.architektin-schillinger.de

Planung | Bauleitung |  
Neubau | Bauen im Bestand |  
energetische Sanierung |

**Wilhelm Kraft**

Farben • Gartenbedarf • Schreibwaren

Bachenstraße 20 • 79241 Ihringen • Telefon 07668 / 305  
www.wilhelm-kraft-ihringen.de

**ZEITSCHRIFTEN SPIELWAREN**  
**FARBEN & LACKE MALERZUBEHÖR**  
**SCHREIBWAREN Büromaterial**  
**GLÜCKWUNSCHKARTEN REGIOKARTEN**  
**BASTELBEDARF KERZEN**  
**PUTZMITTEL & BÜRSTENWAREN**  
**BÜCHER FÜR KINDER**  
**GESCHENKPAPIER & GESCHENKTASCHEN**  
**GESCHENKBÄNDER**  
**LINZERTORTENFORMEN**

ø 18 cm, 21 cm, 25 cm, 27 cm  
STÜCK ab 35 CENT

**Allgäuer Käselädele**

Geänderte Öffnungszeiten ab Dezember:

Mittwoch von 17.00 Uhr - 19.00 Uhr  
Freitag von 15.00 Uhr - 19.00 Uhr  
Samstag von 10.00 Uhr - 13.00 Uhr

Wir bieten in den Wintermonaten auch Raclettekäse an.  
Das Käselädele Team freut sich auf Ihren Besuch.

**Medizinische Fußpflege**  
weiterhin möglich

Bettina Kind, Tel. 94128  
Im Gebäude der Praxis Dr. Merkel, Bischoffingen

Bei uns sind Sie **RICHTIG!**  
Handel | Handwerk | Gewerbe  
*Special*

618

VOGTSBURG | IHRINGEN | BÖTZINGEN | MERDINGEN

**elektro-stein**  
seit 35 Jahren Qualität + Service  
**Merdingen**  
79291  
Sandgrube 3 [www.elektro-stein.com](http://www.elektro-stein.com)  
Tel 07668-1598 + 0172-9496681

**EAL**  
Erdbau, Abbruch & Logistik GmbH



Auf der Haid 4  
79235 Vogtsburg-Achkarren  
Telefon (0 76 62) **94 94 90**  
Telefax (0 76 62) 9 49 49 20

GARTENGESTALTUNG  
**JOACHIM FLUBACHER**

Qualifizierte Fachkräfte planen und gestalten:  
Pflasterarbeiten aus Natur- und Betonstein  
Neuanlagen oder Umgestaltung  
Obstbaum- und Gehölzschnitt  
Trockenmauern  
Pflanzarbeiten  
Pflege



Poststraße 3 • 79235 Vogtsburg-Burkheim  
TEL: 07562/947-220 • FAX: 07662/947-221  
[www.gartengestaltung-flubacher.de](http://www.gartengestaltung-flubacher.de)

**Schlatter**  
Insektenschutz • Haustüren • Küchen • Fenster

Kostenlose Beratung bei Ihnen zu Hause!  
[www.ich-will-insektenschutz.de](http://www.ich-will-insektenschutz.de)

...endlich Ruhe!

**...jetzt bestellen!**  
Devor die Fliegen kommen...  
Schnell sein lohnt sich!



Burgunderweg 2 • 79291 Merdingen • Tel. 0 76 68 / 95 22 90

- Fliegenschutz
- Haustüren
- Türen
- Küchen

**STG/TSD**  
**Tankservice**  
**GmbH**

Tankreinigung  
Tanksanierung  
Tankentsorgung  
Tankneuanlagen

ALLES RUND UM TANK  
ALLES AUS EINER HAND.



Umweltschutz  
on Fire! Öknie

Weil a. Rh. 07621-7 55 26  
Freiburg 0761-44 55 11





## HINTERSEH Bauunternehmen

- Landschaftsbau
- Maurerarbeiten
- Pflasterarbeiten
- Kaminbau
- Putzarbeiten
- Betonarbeiten

Steinbuckstraße 12 • 79235 Vogtsburg-Bischoffingen  
Mobile 0160/1815525

Ruf 07662/935964 • Fax 07662/935965 • E-Mail: Hans.Hinterseh@web.de

## Bauen, Kaufen, Umschulden

Sichern Sie sich jetzt die historisch niedrigen Zinsen  
aus einer Auswahl von über 300 Banken

Ihre Finanzierungsspezialisten

**B&M**  
entspannt finanzieren

Oliver Brand      Edwin Müller  
Wasenweilerstr. 32, 79241 Ihringen, Tel. 07668 / 9958141  
[www.entspannt-finanzieren.de](http://www.entspannt-finanzieren.de)

# RUCK

EDV GmbH

In Ihrer Nähe

Gute Produkte -

Gute Leistungen

- > Betreuung Ihrer EDV - Netzwerke
- > PC's, Notebooks, Drucker und Server für Ihren Betrieb
- > Datenschutz, Virens Scanner

Mattenweg 11 - 79241 Ihringen - Wasenweiler - Tel. 07668/901000 - [www.ruck-edv.de](http://www.ruck-edv.de)

## Sicher ist sicher...lassen Sie Ihre Fußpflegerin zu Ihnen kommen und bleiben Sie Zuhause.

Infos zu Hygienemaßnahmen bei Terminvergabe.

Susanne Stöwer - Tel. 0172 - 574 39 96



# CHILLA

**ELEKTROGERÄTE  
VERKAUF + KUNDENDIENST**

Martin Chilla

- Lieferung, Anschluss, Montage
- Reparaturen und Ersatzteilverkauf
- Beratung auch vor Ort
- Elektro Hausgeräte-Ausstellung
- Klein- und Großgeräte
- Kaffeevollautomaten

79235 Vogtsburg-Burkheim ■ Tullastr. 18  
Tel. (07662) 495 ■ Fax (07662) 947573  
E-Mail: [m-chilla@t-online.de](mailto:m-chilla@t-online.de)  
[www.iq-chilla-elektro.de](http://www.iq-chilla-elektro.de)

Markenprofil 

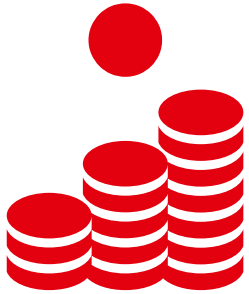


## Beim Waschmaschinenkauf auf GS-Zeichen achten

Allein 20 Modelle sind Geschäft ausgestellt, die Qual der Wahl! Wie soll der weibliche oder männliche Laie denn nun wissen, welches die beste Waschmaschine für sie/ihn ist? Hier nun einige Tipps:

1. Auf das GS-Zeichen achten. Es wird z.B. vom TÜV oder der LGA vergeben. GS-Geräte entsprechen den gültigen Gesetzen und Regeln der Geräte- und Produktsicherheit.
2. Waschmaschinen mit hohem Wasser- und Stromverbrauch verursachen hohe Folgekosten. Besonders sparsame Waschmaschinen haben die Energieeffizienzklasse A+ oder A++.
3. Sind die Knöpfe leicht zu bedienen, alle Beschriftungen gut zu erkennen? - Ist das Gehäuse gut verarbeitet? Die TÜV-Experten raten, einmal kräftig an der Maschine zu rütteln. Lässt sie sich zu stark bewegen, dürfte sie eventuell auch im Schleudergang stark vibrieren.
4. Waschmaschinen sollten über einen Aquastop verfügen, damit bei einem Leck die Wasserzufuhr angehalten wird. Einige Geräte haben auch eine Bodenwanne.
5. Schleuderrzahl: Ideal sind 1400 bis 1600 U/min. Bei geringerer Schleuderrstärke, muss der Trockner zuviel Energie aufwenden, um die Restfeuchtigkeit zu trocknen, höhere Schleuderrzahlen bringen aber nur wenig mehr Trocknung und sind daher Energieverschwendung.





# Die schlechteste Vorsorge der Welt: die, die man nur fast gemacht hätte.

In diesen Zeiten wichtiger denn je:  
jetzt Beratungstermin vereinbaren  
und für später absichern.

**Schluss mit Hätte,  
Wenn und Aber!**

Mehr unter [sparkasse-staufen-breisach.de](http://sparkasse-staufen-breisach.de)  
Telefon 07633 812-0.

Wenn's um Geld geht

**Sparkasse  
Staufen-Breisach**

## Ihre Bank vor Ort!

*Gerne beraten wir Sie  
Montag - Freitag  
von 8.00 Uhr bis 20.00 Uhr in  
unserem Beratungszentrum  
in Oberrotweil.*



**Raiffeisenbank  
Kaiserstuhl eG**

Die Region • Die Menschen • Die Bank ... meine Bank!

## Gärtnerei Bärmann

BLUMENFACHGESCHÄFT

- ❁ Christosen & Amaryllis
- ❁ Floristik & Topfpflanzen
- ❁ Stiefmütterchen & Winterpflanzen



Öffnungszeiten:

Montag- Samstag 8 - 12 Uhr, 14 - 18 Uhr  
Samstag mittags geschlossen



Kirchgasse 27 • 79291 Merdingen  
Telefon 07668 / 219



**Ihre Immobilienexperten** in der Region für  
alle Fragen rund um Ihre Immobilie, ob Immobilien-  
bewertung, Energieausweis, Kauf, Verkauf auch auf  
Rentenbasis und Vermietung.

Profitieren Sie von unserer über 40-jährigen Erfahrung.  
Rufen Sie uns an, mit uns kann man reden!

**GARANT**  
IMMOBILIEN

Telefon: 0761 88 85 72-70  
[freiburg@garant-immo.de](mailto:freiburg@garant-immo.de)  
[www.garant-immo.de](http://www.garant-immo.de)